

## **Primera Carta a Timoteo Apostol Pablo Timoteoman Puntacag Carta Apatsingan**

Timoteoga jöven canganpitanam Señor Jesucristoman criyicurgan. Mamanmi Israel marcapita y taytannam Grecia marcapita cargan. Tsaymi apostol Pablo Listra marcachö tarisquiptin (Hch 16:13), alläpa allish yanapagnin ticrashga cargan. Tsaynöpam cay puntacag cartanwan ishcaycag cartanpis jövenllarag criyicug Timoteopagga imay juc mandacuy cartanö cayargan. Ishcan cartapis shumag plitucur consejacuynin criyicugmajincunachö imanö cawacunanpagwan alläpa cuyanganta musyananpagmi.

Tsaymi Pabloga cartacun alläpa yarpachacur, judiucunapawan jutsasapacunapa costumbrincunata yachatsicur waquincag micuycunata mana micurnin lluta tallucashga criyicugcuna caycäyangan musyasquir. Tsaynöpam Pablo pliturnin consejargan, Dios Yayaman manacuyänapag llapan criyicugcuna goricäyanganchö Dios Yayaman mañacusquir, tsaychö yachatsicugnincuna Dios Yaya munangannö cawacug runacunata chuyänapag. Tsaynöllam tsay criyicugcunapa yachatsicugnincunaga juc warmillawan casarashga shumag cawacuyänapag. Quiquin Timoteopis criyicugcunata shumag respëtunwan ricarnin, imayca wanayanganchöpis

yanapaycunanpag. Tsaynöllam llutan mana alli yachatsicugcunatawan cuentu puritsigcunatapis mana chasquipänapag. Tsay criyicugcuna goricäyanganchö wactsa viudacuna faltapucugcunata imaycallawanpis yanapaycatsinanpag.

Tsaymi Efeso marcachö Señor Jesucristoman criyicugcunata yachatsignincuna mana captinmi, Pablo Timoteota tsaychö yachatsicunanpag churargan. Timoteo tsaychö mas allish yachatsicunanpagmi, mas shumag entenditsirnin cay cartata apatsirgan. Tsaynöpam cay cartata liyirmi cananpis, Dios Yaya munangannö shumag cawacunapag yachacuntsic. Tsaypag masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16:1-3, 17:14-15, 18:5, 19:22, 20:4, Filipenses 2:19-22, 2 Timoteo 1:5, 3:15 y Hebreos 13:23.

### *Cartapa gallarinan*

<sup>1</sup> Noga Pablom, Señor Jesucristopa apostolnin cä, Salvamagnintsic Dios Yaya mandacuyninwan acramashga captin. Tsaynöllam nogaga Señor Jesucristo cutimunanta confiacurnin shuyarag apostolnin cä. <sup>2</sup> Tsaynöpam alläpa cuyashga Timoteo rasumpa firmi criyicuyniquiwan quiquipa tsuri cuenta captiqui, cay cartata gamman cartacamü:

Taytansic Dios Yayawan Señorintsic Jesucristo llaquipäcur cuyacuy yanapacuynincunatawan alli päyacuyincunata gamman churaycayämutsun.

*Mana alli yachatsicugcunapa contran alvertiucuna*

<sup>3</sup> Macedonia marcapa aywacurmi rugargag, Efeso marcachö quëdarnin mana alli yachatsicugcuna llullacurnin llutan mana allita yachatsicuyänanta amatsanayquipag. <sup>4</sup> Tsaynölla ama unaycag cuentuncunaman ni pipa ayllunpita mirashga cayangantapis yarparaycäyätsuntsu. Tsaycunaga runacunata piñanacatsirllam Dios Yayaman rasumpa firmi criyicuyänapagpis imayca amatsacugnö Alli Willacuynintapis ni juc miratsintsu.

<sup>5</sup> Caycunataga ruranqui, juc limpiu shongopita rasumpacag cuyacuyniquiwan alli conciencia y rasumpa firmi criyicug cangayquiwan. <sup>6</sup> Tsaynö mana shumag cawacurmi, waquincagcunaga alli ruraycunapita raquicasquir imayca ogradashganö llutan mana allacunata parlar puriycäyan. <sup>7</sup> Paycunaga Dios Yayapa mandacuy leynincunata yachatsicurmi, yachagtucushga cayta munayan. Pero alläpa yachagtucurnin rasumpa allish yachatsicuyanganta yarparpis, parlayangantaga manam musyayantsu ni ima ninan cangantapis.

<sup>8</sup> Tsaymi cananga musyantsic Dios Yaya mandacungan leycuna alläpa alli canganta, rasumpa entendirnin shumag cumplir cawashgaga. <sup>9</sup> Masqui yarpäshun manam ni ima leypis cantsu, Dios Yaya munangannö allillata rurag runacunapagga. Sinöga tsay leyga mana cäsucugcunapagwan mana wiyacugcunapag y mana alli rurag jutsasapacunapag, Dios Yayata contragcunapag ni yachatsicuyninta mana cäsucugpag, taytanta mamanta y runamajinta wañutsicugcunapagmi. <sup>10</sup> Lluta jucnin jucninwan puricug ollgopag y warmipag y ollgo-

majincunallawan täcugcunapag, runacunata ser-  
vicug cayänapag ranticugcunapag, llullacugcu-  
napag y llullacur jurar runamajinta tumpagpag y  
Dios Yayapa confiacuypag yachatsicuyninpa con-  
tran, mana allita rurar parlagcunapagmi. <sup>11</sup> Pero  
cay yachatsicuyga willacun alläpa cushicuypag  
Alli Willacuytam. Tsaycunatam cushicuypag al-  
abashga Dios Yaya encargamar jagepamashga  
willacunäpag.

*Pablo alläpa cushicun Dios Yaya llaquipar yana-  
panganpita*

<sup>12</sup> Pächi nicüllämi Señorintsic Jesucristota  
servinäpag, mas alli callpata garamanganpita.  
Tsaynöllam payta alläpa agradëcicu Alli  
Willacuyninta confiacamar acramarni,  
willacunäpag cachamanganpita. <sup>13</sup> Mas puntataga  
Dios Yayapag mana allacunata contran parlarmi  
cargä. Tsaynö carmi gatiragnincunatapis  
wañutsinäpag gaticachargä. Nogaga manam  
entendirgätsu Señor Jesucristo pi cangantapis  
ni imata rurangätapis. Tsaynö mana entendigta  
ricämarmi Dios Yaya llaquipämashga. <sup>14</sup> Tsaynö  
caycaptipis Señorintsic Jesucristom cuyacug  
cayninwan alläpa llaquipämarni permitishga,  
cay criyicuyniwan y cuyacuyniwanpis Payllachöna  
canäpag.

<sup>15</sup> Cayga rasumpacag willacuymi. Tsaymi  
caytaga rasumpa firmi criyiyänayqui: Jesucristom  
cay patsaman shamurgan, jutsasapa runacunata  
salvanapag. Tsay jutsasapa runacunapitapis  
mas peor jutsasapam nogaga cargä. <sup>16</sup> Dios  
Yayam alläpa jutsasapa caycaptipis, llaquipämarni

imayca juc ejempluwannö acramargan alläpa cuyacuyninta llapan runacunata musyatsinanpag. Tsaynöpa atscag runacuna payman criyicur, wac vida mana ushacag cawaychö Señor Jesucristowan imayyagpis cawayänapag. <sup>17</sup> Tsayraycu imayyagpis alläpa respetashga y alabashga catsun mana wañug, mana ricacag, japallan mandacug poderöso Tayta Dios. Tsaynö catsun.

<sup>18</sup> Cuyay Timoteo gammi canqui quiquipa tsuri cuenta. Tsaynö captiquim gamta nig: Puntata profëtaçuna willacuyanganta yarparnin, gampis guerrachö alli soldäduñö listo caycay ima päshuptiquipis. <sup>19</sup> Tsaynölla imaypis criyicuyniquiwan alli yarpayniquichö firmi tsaracunqui. Waquincag runacunaga mana firmi tsaracurmi, criyicuynincunatapis imayca lamarchö büqui tallpucar, ushacangantanö ushacätsiyashga. <sup>20</sup> Himeneotawan Alejandrotam tsaynö päshga. Tsaymi Satanaspamunayninchö cacuyänapag dëjaycurgö. Tsaynöpa maypis yachacuyanga Dios Yayapa contran mana imatapis parlayänapag.

## 2

### *Dios Yayaman mañacunapag yachatsicuycuna*

<sup>1</sup> Puntataga canan niyëshayqui: Mañacur rugacushun y pächi nicushun Dios Yayata llapan imanöçag runacunapagpis. <sup>2</sup> Tsaynölla mañacushun llapan gobiernocunapag y mandacug autoridäcunapagpis. Tsaynö alli päsaçur jormal runanöna cawashun, mana yarpachacur Dios

Yayata cäsurnin, Pay munangannö. <sup>3</sup> Tsaynö nogantsic cawashgam alläpa alli car, Dios Yayatapis alläpa cushitsishun. <sup>4</sup> Payga munan llapan runacuna salvacuyänapag, rasumpacag yachatsicuyninta musyayänantam. <sup>5</sup> Paymi japallan Dios Yayaga. Tsaynö juc japallanmi Dios Yayawan amistsicug runapis. Tsay japallan amistsicug runaga Señor Jesucristom. <sup>6</sup> Paymi wañurnin quiquinpa vidanwan pägacurgan, llapan jutsasapacunata salvanapag. Dios Yayam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta juc alli tiempuchö maytsicag runacunata musyatsicurgan. <sup>7</sup> Tsaymi Dios Yaya acramashga willacug apostolnin canäpag. Nogatam cunämashga mana israelcagcunatapis yachatsinäpag, rasumpacag Alli Willacuyta musyar criycuyänapag. Dios Yaya acramanganpita apostol cangätaga manam llullacütsu.

<sup>8</sup> Tsaymi canan nig: Maytsaychöpis llapan runacuna alli yarpaynincunawan y limpiu shongoncunawan maquinacunata pallarcur, mana piñanacur ni gayapänacur Dios Yayaman mañacuyätsun. <sup>9</sup> Tsaynölla warmicunapis sencillo llatapancunallata llatapacuyätsun. Ama allishtucur ni alläpa chaniyog llatapacunata shucucuyangatsu; ñagtsacurpis shumaglla allitsapäcuyätsun. Ama goriwanga ni perlascunawanpis ni tucuyläya llatapacunatapis alläpa chaniyogtaga shucucuyätsu. <sup>10</sup> Mas allim canman Dios Yayata servir yarpachacug warmicunaga imatapis mas allicunallata rurayaptin. <sup>11</sup> Warmicunaga upällalla wiyayanman willacugcuna willacuyanganta

mana imapis nir. Tsaynö alli cäsucug cayanman. <sup>12</sup> Manam allitsu warmicunaga runacunata yachatsinman ni ollgocunata piñapar mandaycachanmantsu. Mas allim canman shumag portacur upällalla cacunan. <sup>13</sup> Dios Yayam Adánta puntata rurashga cargan, tsaypitaragmi Evataga. <sup>14</sup> Manam Adántatsu Supay tentarnin engañargan, sinöga warmin Evatam. Tsay engañuman ishquirmi, jutsata rurargan Dios Yayata mana cäsurnin. <sup>15</sup> Tsaynö caycaptinpis allita rurar criyicuyninchö firmi tsaracurmi salvacäyanga. Tsaynöllam wawa wachag y llullu chuchug cayninwan cuyacug alli mamanö imayca ruraynincunachöpis cumplidu cayänan.

### 3

#### *Iglesiachö yachatsicur mandacugcuna imanö cayänan*

<sup>1</sup> Cayta willarniqui ningagmi confiacuypäga gam imanö iglesiayquichö mandacugcunata acranayquipag: Si pipis iglesiachö yachatsicur mandacug cayta munarga, alläpa allish trabäjuchö altu cargotam acrashga. <sup>2</sup> Tsaymi iglesiachö mandacugcunaga caynö cayänan: Warmiyog carga juc warmipa gojanlla alli yarpayyog waquincag runacuna mana musyapäyänan. Paycunaman pipis posadacug chappinga listom caycäyänan mana ni imatapis piñaycachar chasquiyänanpag. Tsaynölla respetashga imaycatapis shumag cawacuyninchö controlacuy yachag runam canman. Tsaynö cawarmi sïga alli yachatsicug runa canga. <sup>3</sup> Mana machar upyagtsu

ni pelea ashigtsu, sinöga jucläya jormal shumag päsacuyta yachar, gellaypagpis mana ayrajagmi canman. <sup>4</sup> Wajinchö täcugcunatapis shumag mandarnin alli portacugta catsinman. Tsaynölla tsurincunapis respetöso alli cäsucug cayanman. <sup>5</sup> Tsaynö pipis wajinchö mana mandacuyta yachaycarga, ¿Imanörag Dios Yayapa iglesianman goricagcunata cuidanman? <sup>6</sup> Y manam tsayrag Dios Yayaman entregacushga runaga iglesiachö mandacug cayta puedintsu. Tsaynö carga capaschi orgüllösopis ticasquinman. Tsaymi Supaynö orgüllöso cayninwan castigashga canman. <sup>7</sup> Dios Yayaman mana criyicugcunapa puntancunachöpis, alli cawacur shumag portacuynintam musyatsicunman. Tsaynöpa llutancunata paypag mana parlayänanpag y togllaman ishquig cuenta Supaypa munayninman mana ishquinanpag.

*Imanötan iglesiachö yanapacugcuna cayanman*

<sup>8</sup> Tsaynölla iglesiachö Diäcuno runacunapis jormal respetashga cayätsun. Ama baduläqui ni machashga puricug ni gellaypag ayrajar suwacugga cayätsuntsu. <sup>9</sup> Dios Yaya musyatsimangantsic yachatsicuycunata firmi criyicurnin, shumag cumplirnin alli tsaracuyätsun. Tsaynölla shongoncunachö limpiu yarpaynincunawan rasumpa firmi criyicur cawacuyätsun. <sup>10</sup> Puntataga pruebagnö alli ruraynincunatarag ricäyanqui. Tsaychö alli portacur canganta musyarga, iglesiachö yanapacug Diäcunu cananpag churayta puediyanquim. <sup>11</sup> Tsaynölla warmincunapis respetashga, mana washarima



ni licachag cayätsuntsu. Paycunaga respetösa cawacur, imaycachöpis rasuncagllata cumplir shumag cawacuyätsun. <sup>12</sup> Diäcunu runacunaga juc warmipa gojanlla carmi, wajinchö aylluncunatawan tsurincunatapis, shumag portacugta catsinman. <sup>13</sup> Tsaymi diäcunucunaga cargoncunachö allita rurarga, mas allish väleg runapag caymanmi chäyanga. Paycunaga mana imapita mantsacurmi, Señor Jesucristoman imaypis firmi confiacur alli cawacuyanga.

*Religionnintsicpa rasumpacag willacuynin*

<sup>14</sup> Sasllanam ricagniqui shamuyta munaycä. Pero caycunatam gellgamug <sup>15</sup> mana sas chämuptiga, llapan criyicugcunata Dios Yayapa iglesianchö imanö portacuna canganta musyatsinayquipag. Tsay cawag Dios Yayapa iglesianchö willacugga, llapan rasumpacag Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta tsararar catsinga. <sup>16</sup> Puntapitana pacaragnö caycagtam Dios Yaya musyatsimashcantsic, cay jatun willacuyta Señor Jesucristopag. Tsay rasumpacag willacuyga caymi:

Señor Jesucristom cay patsaman shamurgan,  
nogantsicnö runa canganta regernin  
ricänapag.

Espíritu Santo yanapaptinmi milagrucunata rur-  
rar, supaycunatapis gargorgan.

Tsaynöllam wañuytapis vencergan. Pay cawaptin y  
wañunganpita cawamuptinmi angelcunapis  
compañayargan.

Paypa Alli Willacuynintam llapan naciuncu-  
nachöpis criyicugcuna willacuyargan.

Cay patsapita Señor Jesucristo janan patsa glori-anman cuticunganta.

Tsaynöpam maytsaychö atscag runacuna payman criyicur confiacuyargan.

## 4

### *Rasumpa Señor Jesucristoman criyicuypita raquicagcuna*

<sup>1</sup> Espiritu Santom caynö cläru nimantsic: Canan shamug tiempucunachömi waquincag runacuna Señor Jesucristoman criyicuynincunata dëjasquir raquicâyanga. Tsay raquicag runacunaga engañacug supaycunapa yachatsicuynincunatam cäsurnin gatiyanga. <sup>2</sup> Allitucur llullacurnin yachatsicugcunatam cäsuyanga. Tsaymi paycunaga mana alli ruraynincunawan chucru shongo mana concienciayog cayan. Tsaynöllam paycunaga imayca warishga chäpawan señalashganö car, concienciancunapis ni imata sientinnatsu. <sup>3</sup> Paycunaga casaracuyänantapis michäcurmi amatsacuyan. Tsaynöllam waquincag micuycunata micuyänantapis michäcuyan. Pero Dios Yayaga llapan micuycunatam camargan, Payta agradëcicusquir micunapag. <sup>4</sup> Dios Yaya camanganga imaycapis alläpa allim. Tsaymi llapan micuycuna camanganga ni imapis proibidotsu canman, imaypis Dios Yayata agradëcicur micushgaga. <sup>5</sup> Quiquin Dios Yayam caynö nirgan: “Llapan imayca camangäga alläpa allim” nir. Tsaynö Paypa Palabranta criyirnin agradëcicur micushgam micuynintsicta sagraäduyätsin.

*Señor Jesucristopa alli servignin.*

<sup>6</sup> Si waugentsiccunatawan panintsiccunata shumag yachatsirnin willarga, Señor Jesucristopa rasumpa alli servigninmi canqui. Tsaynö yachatsicurnin sigirmi cumpliycanqui, wamra cayniquipita Alli Willacuycuna yachacungayquita.

<sup>7</sup> Pero ama catsinquitsu mana imapagpis servig unaycag cuentucunata ni imapis manacagpag yarpaycunataga. Mas bien procuranqui imayca ejerciciota ruragnö runamajiquicunata llaquipar alli rurag canayquipag. <sup>8</sup> Tsay ejerciciotanö rurangantsicga cay vidachö imallapagpis servimäshunmi. Pero si juc runa llaquipäcur alli rurag cananpag procuracuptinga, Dios Yayam änicungannö yanapanga. Tsaynöllam payman llapan bendiciunninta churanga cay vidachö y wac vidachöpis. <sup>9</sup> Caymi rasumpacag willacuycga. Tsaymi llapanpis caycunata chasquir criyianman. <sup>10</sup> Tsaynö cananpagmi imayca mana allicunachöpis, alli arurnin firmi criyicuntsic. Tsaymi llapan criyicuynintsicwan confiacuntsic cawaycag Dios Yayaman. Payga maytsay munduchö runacunapa salvagninmi, rasumpa cäsurnin firmi criyicugcunallatam infernuman aywayänapita salvanga.

<sup>11</sup> Tsay mandacuycunawan yachatsicurni mandacunayqui. <sup>12</sup> Ama pipis jövenllarag cangayquipita despreciashuytsu. Mas bien gam shumag cawacungayquita ricar imayca juc ejempluwannö yachacuyätsun. Dios Yayaman confiacurnin shumag portacur, imaycatapis

allillata parlanqui. Tsaynölla shumag limpiu shongoyquiwan cuyapäcur llapan runacunata yanapar cawanqui. <sup>13</sup> Tsaychö Diospa Palabranta shumag yachatsicurnin willacuycanqui noga chämungäyag. <sup>14</sup> Gonganquimantag iglesiachö mandacug runacuna janayquiman maquincunata churamur, Espiritu Santopa poderninta garayäshungayquita. Tsaynöpa iglesiachö mandacug car, llapan criyicugcunata yachatsirnin canayquipag.

<sup>15</sup> Cay llapanta shongoyquichö shumag yarparar, llapan voluntäniquiwan imaypis cumplinqui. Tsaynöpam llapan runacunapis musyayanga Dios Yayapag yachatsicur alli mandacug cangayquita. <sup>16</sup> Cuidacuy rasumpacaglla criyicuyniquiwan allita yachatsicuyniquichö. Tsaynö alli portacur shumag cumplirmi llapan mana allicunapita geshpinqui. Gam alli portacungayquita ricarmi, llapan wiyashugniquicunapis gamnö salvacäyanga.

## 5

### *Dios Yayaman criyicugcunawan imanö portacunapag*

<sup>1</sup> Iglesiachö mandacur ama piñapanquitsu yashga runacunata. Sinöga imayca taytayquitanö shumag imatapis willanqui. Tsaynölla jövecunatapis quiquiquipa waugyquitanö ricanqui. <sup>2</sup> Chacwan warmicunatapis imayca mamayquitanö ricanqui. Y jipash warmi wamracunata imayca paniquitanö respetar limpiu shongoyquiwan ricanqui.

<sup>3</sup> Tsay iglesiachö llapan criyicugcuna mana pïninnag viudacunata yanapaycuyay. <sup>4</sup> Si juc viudapa wawancuna o willcancuna carga, paycunam puntata yachacuyanman aylluncunata llaquipar taytancunawan awiluncunata geshpitsiyanganpita cutitsirnin yanapayta. Tsaynö yanapanacur cawashgam Dios Yayaga alläpa cushicun. <sup>5</sup> Rasumpa juc viuda japallallan quëdashga carga, Dios Yayallaman criyicurnin pagasta junagtapis Diosllamanna llapan mañacuynintawan rugacuynincunatapis churaycutsun. Tsay rasumpa mana pïninnag viudacunatam siga yanapayänayqui. <sup>6</sup> Pero tsaynö mana cawag viudaga quiquinpa mana alli munayllanta rurarmi, lluta puricurnin imayca wañushga cuenta caycan. <sup>7</sup> Tsaycunataga manday tsay iglesiachö llapan criyicugcunata. Tsaynöpa iglesiachö ni pipis jutsanpita acusashga cayänanpag. <sup>8</sup> Si pipis quiquinpag y aylluncunapag mana yarpachacur imapitapis mana cuidarga, criyicuyninpita dëjasquirmi mana criyicugcunapitapis mas peor mana alli rurag canga.

<sup>9</sup> Viudacunapa shutin apuntangayquichöga, sogta chunca watayogllapita apuntay y juc ollgollawan casarashgacagllata. <sup>10</sup> Tsay viudacunaga allicunata rurayanganpita regeshga cayätsun: Wamrancunata alli wätayanganpita, wajinman chagcunata mana ajayar chasquinganpita y rasumpa criyicug runacunata imallancunawanpis yanapanganpita. Tsaynölla sufrimientucunachö sufrigcunata yanapar, llapan imayca alli

ruraycunata cumpliyanganpita.

<sup>11</sup> Pero ama apuntiquiman churanquitsu jipashllarag viudacunapa shutintaga. Paycunaga quiquincunapa munaynincuna acusaptinmi, Señor Jesucristopa mandacuyninta mana cäsür, yapay juc ollgowan puricuyta munayanga.

<sup>12</sup> Tsaymi paycunaga Dios Yayapita castigunö sufrimientuta chasquiyanga, Señor Jesucristoman criyicuyanganta dëjayanganpita.

<sup>13</sup> Tsaynö carmi wajin wajin purir ni ima rurayta munayangatsu. Pero manam

tsaywanpis conformayangatsu, sinöga washa rima carmi, imayca mana allicunaman mëticur, mana convenigcunata parlayanga.

<sup>14</sup> Tsaymi nogaga munä: Tsay jipashllarag viudacuna yapay casarar wamrancuna cananta, wajincunachöpis alli mama cayaptin mana criyicur chiquignintsiccunapis mana musyapäyänanpag.

<sup>15</sup> Tsaymi waquincag viudacunaga Señor Jesucristoman criyicuycarpis raquicashga puriycäyan. Tsaynö ogradashga carmi Supay engañaptin payta gaticurcur aywayashga.

<sup>16</sup> Si Dios Yayaman criyicugcunapa aylluncunachö juc viuda captinga, tsay viudapa aylluncunam shumag yanapar cuidayanman. Tsaynö viudacunataga manam iglesiaga cuentatsacur yanapanmansu. Tsaynöpam iglesiaga mana pininnag viudacunata mas yanapayta puedinga.

<sup>17</sup> Iglesiachö yachatsicur mandacugcunaga alli yachatsicur mandacuyanganpita aläbashga y pägashga cayätsun, rasumpa Diospa Palabranta willacur shumag yachatsicuyanganpita.

18 Diospa Palabran gellgashgachömi nirgan: “Juc bueyiswan trillarnin jarutsirga, ama shiminta watanquitsu mana micunanta munar.” Tsaynöllam nirgan: “Juc arupucug runapapis derëchun canmi, arunganpita gänananpag” nir.

19 Ama imaypis cäsunquitsu iglesiachö mandacugcunapa contran llutan mana allicunata acusar parlayaptin, ishcag o quimsag testigucuna acusarnin mana parlayaptinga.

20 Si yachatsicur mandacugcuna jutsata rurар sïgiyaptinga llapan runacunapa puntanchö pengacunapag piñapanqui. Tsayta ricarnin waquincag yachatsicur mandacugcunapis pengacur mantsacuyänanpag.

21 Dios Yayapawan Señor Jesucristopa acrangан angelcunapa puntanchömi caycunata encargag, mana pimanpis tallucar ni pitapis jananpar cawanayquipag. Tsaynö yachatsirniqui willangagcunata, llapan criyicugcunawan shumag cumplinqui. 22 Mana shumag yarparnin allipa mana regerga, ama pipa jananmanpis maquiquita churanquitsu mandacug cananpag. Tsaynöpa waquincag jutsasapacunapa jutsancunachö mana complice canayquipag. Gamga imayca mana alli ruraycunapita witicur, limpiu shongoyquiwan llapan imaycatapis allicagllata rurар cumplinqui.

23 Gamga segïdu pacha nanayyog caycarga ama yacutaga upyanquitsu, sinöga ichic vïnollata upy-acurcunqui.

24 Waquincag jutsa ruragcunapa jutsancunataga manarag juzgashga cayaptinmi llapanta musyantsic. Pero waquincagcunaga unayyagmi

jutsancuna mana musyacagta pacarätsiyan.  
<sup>25</sup> Tsaynöllum runacuna alli rurayanganga imaypis musyacan. Tsaynö puntata mana juc musyacar caycarpis, siemprim imaycarpis musyacanga.

## 6

<sup>1</sup> Papis esclävunö servicugcunaga patronnincunata imaycachöpis shumag respetayätsun. Tsaynö shumag respetacuyaptinmi llapan runacunapis, rasumpa criyicunganta musyayanga. Pero juc servicug runa patronninta mana respetar mana alli portacuptinga, criyicuyninpagwan yachatsicuynintsicpagmi mana allita parlayanga.  
<sup>2</sup> Si papis Dios Yayaman criyicug patronyog carga, criyicug pura cayanganpita iwal respetöso cayätsun. Tsaynö rasumpa criyicug patronyog carga, cuyanacur patronnincunata mas allish serviyätsun criyicug pura cayanganpita. Tsaynö yachatsicuycunata yachatsirnin obliganqui cumpliyänapag.

### *Ama gellaypag ayrajäyanquitsu*

<sup>3</sup> Tsay mana alli yachatsicugcuna llutanta yachatsicurga manam Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta ni religionnintsicpa yachatsicuynintapis chasquiyantsu. <sup>4</sup> Tsay mana alli yachatsicug runacunaga alläpa orgullöso allishtucug mana ima musyagmi cayan. Tsay runacunataga piñanacuywan mana servig palabracunapag descutinacuymi alläpa gustan. Tsaymi paycunaga imaypis alläpa envidiösu car, mana allicunata yarpar tumpacurnin pïmaytapis asharnin mana



allicunata parlayan. <sup>5</sup> Tsaynöllum pämaywanpis chiquinacur, piñanacuyllachö cayan. Paycunaga llutancunata rurarmi rasumpacagcunata mana reger cäsucuyantsu. Tsaynö piñashga carmi yarpäyanpis, religionta yachatsicurnin runacunapita atasca gellayta gänayta. <sup>6</sup> Pero imanpis cangallanwan contento carmi, Señor Jesucristoman mas firmi confiacur alläpa cushishga cawacunga. <sup>7</sup> Tsaymi nogantsicga cay vidaman shamur ni imatapis apamushcantsicstu. Tsaynöllum wañusquirpis ni imata apartsu aywashun. <sup>8</sup> Si micunapagwan llatapacunapag caycäpamashgaga, tsayllawan cushishga cawacushun. <sup>9</sup> Pero capugyog rïcu cayta munarmi, saslla imayca trampaman ishquignö supaypa mandacuyninman shicwayan. Tsaynöllum alläpa mana alli sufrimientucunaman y mana väleg yarpaynincunamanpis chäyan. Tsaynö cayannganmi runacunata condenar pasaypa ushacätsig cuentaman ticratsin. <sup>10</sup> Juc runa alläpa gellayta cuyarmi, tucuyläya mana alli ruraycunatapis rurarnin gallarin. Waquincagcunaga gellaypag alläpa ayrajarmi criyicucunatapis dëjasquir raquicäyashga. Tsaynöpam quiquinllancuna alläpa llaquicuy sufrimientuncunapis chasquiyashga, imayca juc espädawan tucsishganörag sufriyänanpag.

### *Rasumpa firmi criyicushun*

<sup>11</sup> Gam, Dios Yayapa runanga cay llapan mana allicunapita geshpicugnö witicunqui. Alli ruraycunata llaquipäcur, firmi criyicur cuyacuyyog cayta mana gelanar, criyicuyniquichö

tsaracur llaquipäcug cayta ashinqui. <sup>12</sup> Imayca peleachö allish peleagnö mana juc gepaman cutir, criyicuyniquichö tsaracunqui. Tsaynölla tsaracunqui imayyagpis Señor Jesucristowan cieluchö cawacunayquipag. Tsaypagmi Dios Yaya acrashushcanqui, llapan runacunapa puntanchö willacur criyicunayquipag juracungayquinölla. <sup>13</sup> Cananmi ordenag llapan imaycata cawatsig Dios Yayapa puntanchö y Señor Jesucristo alli rurag cayninwan Poncio Pilatupa puntanchö rasuncagllata willacungannö: <sup>14</sup> Llapan mandangagcunata cäsamay mana ni juc imatapis cambiar allicagllata rurarnin. Tsaynö allillata rurar shumag cawacunqui Señor Jesucristo cutimunganyag. <sup>15</sup> Dios Yaya dispöningan tiempu chämuptinmi Señor Jesucristo cutimunga. Paymi alläpa cushicuypag poderöso llapan reycunapa Reynin y señorcunapa Señornin. <sup>16</sup> Tsaymi Payga japallan täcun mana wañur y mana ushacag alläpa mana pipis witingan actsichö. Manam ni maygan runapis ricashgatsu ni ricaytapis puedintsu. ¡Payga alabashga catsun imaycapitapis y imayyagpis alli respetashga puedig cayninwan! Tsaynö alabashga catsun.

<sup>17</sup> Cay patsallachö rïcu capugyogcunata alvertiycuy, orgullöso mana allishtucug cayanapag ni capugyog cayangallanman mana confiacuyänapag. Tsaymi cay patsachö capugyog cayga alläpa sas ushacaglla. Tsaypa rantinga Dios Yayaman criyicuyätsun. Paymi sigä imaycatapis mana juc llaquipar garamantsic alli provechontsicpag cushishga chasquinapag. <sup>18</sup> Tsaynö rïcucunata alverticuy allıcunallata

rurayänanpag allı ruraynıncunachö capugyog car, imaycancunatapis raquipunacur llaquipäcug allı shongoyog cayänanpag. <sup>19</sup> Tsaynöpam mana imay ushacag tesörocunata cieluchö tariyanga, imayca mana cuyug cimientu imayyagpis dürangantanö. Tsaynöllam tarinqui rasumpacag allı cawacuytapis.

*Pablo Timoteo encargarnin despedicun*

<sup>20</sup> Au Timoteo, gamta confiacungagta cuidanqui. Ama cäsuytsu mana imapagpis servig llutan ruraycunapag parlaycunata ni Dios Yayapa contran alläpa yachagtucugcunapa llullacur yapta willacuynıncunata. <sup>21</sup> Tsaynöllam waquincag runacunaga mana allı yachatsicuycunata willacur, rasumpa criyicuynıycunata dëjasquir raquicashga caycäyan.

Tsaymi cananga Dios Yaya alläpa cuyacug caynıwan yanapaycuyäshuy. Tsaycunallatam cay cartächö niyag.

**Señor Jesucristopa alli willacuynin  
New Testament in Quechua, Northern Conchucos  
Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos  
Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

**© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52